

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	22 (1934)
<b>Heft:</b>	431
<b>Artikel:</b>	Les femmes et la Société des Nations : le premier Congrès international du film éducatif
<b>Autor:</b>	Löwenthal, Aenne / L.-H.P.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-261602">https://doi.org/10.5169/seals-261602</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ties étaient liées par une logique rigoureuse; véritable monument d'érudition, allié à un sens très vif des réalités, et à une réconfortante bonne foi. Nous vivons, dit-il, entourés de grands peuples qui sont en pleine réaction. Chez nous s'esquisse un mouvement encore chaotique visant la révision totale de la Constitution fédérale. Le moment est venu d'examiner les principes sur lesquels fonder l'édifice nouveau. Après avoir indiqué que la première chose à faire est de donner le champ libre à toutes les forces vives de la nation, donc aux femmes; après avoir montré comment l'Etat d'une part, la femme de l'autre, ont évolué, de sorte que l'égalité des sexes est la conséquence inévitable de cette double évolution, M. Egger arrive à la partie peut-être la plus originale de son exposé:

A la fin de la guerre, la démocratie semblait devenue la forme universelle de gouvernement. Cet état de choses aurait servi la paix, mais aurait pu compromettre l'individualité de la Suisse. Cependant les nationalismes se relèvent, et avec eux l'atmosphère et le militarisme. Les principes fondamentaux de la Suisse, qui passaient pour des modèles, sont discutés, combattus jusque chez nous par une propagande échontée. Cette pression formidable sera de longue durée; nous vivons dans une période de guerre intellectuelle; il s'agit donc de « tenir ». Que fait un pays dans une telle situation? Il mobilise ses forces inemployées. Les réserves de la Suisse, ce sont les femmes. Or, celles-ci, précisément, réclament leurs droits. Va-t-on les ignorer? Les repousser? Les abandonner, par une injustice, une légitime colère? — Il y a, il est vrai, celles qui ne réclament rien, ne comprennent rien. Si nous les laissons dans cet état, d'autres, des étrangers, s'empareront de leur esprit; elles seront, bon gré mal gré, formées à la politique, mais contre nous. Il faut donc les attirer, les instruire, les développer, dans leur propre intérêt, comme dans celui de la famille et de la nation.

Cette attitude défensive sera complétée par une activité constructive. Que les principes démocratiques restent à la base de l'Etat. Or, ce sont précisément les femmes suisses qui les défendent, dans leur mouvement *Pour la Démocratie*. M. Egger approuve leur programme, propre à réagir contre le nouveau collectivisme qui menace la personnalité et, par là, l'humanité. Ce n'est ni par la dictature ni par le militarisme que l'on sortira de cette crise, car le problème est d'ordre spirituel. C'est avec des forces spirituelles qu'il faut lutter, créer un nouvel humanisme. La femme, justement, est trop personnelle pour se soumettre en esclave au collectivisme. Chaque fois qu'elle a entrepris une grande action, c'est pour la sauvegarde de l'individu. Elle a le sens de la vie, de l'humanité, non de la mécanisation, si bien qu'en définitive, le suffrage féminin se trouve être aujourd'hui le postulat suprême de la démocratie libérale.

Par delà les paroles entendues, chacun éprouvait un sentiment profond de réconfort: au milieu de l'indifférence et de l'incompréhension générale, il y a donc une élite de citoyens pour nous appuyer publiquement, pour nous faire confiance. En compensation de tant de créatures bornées ou frivoles, il y a dans nos rangs des femmes dignes de cette confiance,

sœurs, comme elle l'est pour nous, plus dur à cause de votre faiblesse. Nous voulons donc vous armer de nos armes, vous donner notre bouclier; nous vous en apprendrons l'usage puisqu'il vous faut lutter, ô femmes.

Il nous a dit encore: « Ne restez pas à l'écart, aidez-nous. Il y a des vertus qui se sont éprouvées, des chemins que, tout seuls, nous ne pouvons trouver. Nos erreurs ont tué en nous l'orgueil antique, nous ne voulons plus régner seuls. »

Vingt-cinq ans de travail pour la conquête de nos droits: contre nous les légions de ceux qui pensent faux ou qui ne pensent pas. Avec nous l'honnête homme d'ici, de là-bas: de la noble Genève et de Lausanne la gracieuse, de Neuchâtel, de la grande Zurich, de Bâle la très belle et de Berne la très puissante; de tous les chers pays confédérés, l'honnête homme est pour nous. Celui dont le regard perçoit de l'univers, nos quelques pieds carrés, mais des volumes infinis, — et, dans cet infini, le devoir un et simple: la justice.

E. CHENEVARD.

## Glané dans la presse...

Revision de la Constitution et suffrage féminin.

D'un excellent article à la Feuille d'Avis de Lausanne et au Journal de Genève du fidèle défenseur de notre cause qui toujours été le Dr. Muret (Lausanne), article que certains journaux romands se sont bien gardés de reproduire! nous extrayons les passages suivants, regrettant de ne pouvoir publier l'article en entier:

## Les femmes et la Conférence du Désarmement

### Une lettre de M. Henderson

*Nous avons publié dans notre précédent numéro le texte de la lettre que le Comité du Désarmement des Organisations féminines internationales a adressée, au moment le plus critique des débats, à plusieurs délégations, ainsi qu'au Président de la Conférence. Celui-ci, en remerciant Miss Courtney, vice-présidente de ce Comité, pour cet envoi, lui a écrit:*

« Veuillez transmettre à votre Comité l'expression de ma reconnaissance pour cet envoi. Votre lettre était admirable, et le moment bien choisi pour l'expédier.

### Un communiqué du Comité des Organisations féminines internationales

Fidèle à la tâche qu'il s'est donnée de renseigner et d'instruire les femmes de façon toute impartiale sur ce qui se passe à la Conférence, ce Comité nous adresse un résumé admirablement clair des diverses propositions présentées durant cette session capitale, et une analyse de la résolution votée qui a sauvé la situation à la dernière minute, en permettant à la Conférence de continuer son travail. Nous ne disposons malheureusement pas d'assez de place pour publier cet article tel quel, et il est assez difficile de le résumer encore; mais nous tenons à signaler à toutes celles de nos lectrices qui veulent se rendre compte objectivement de la situation actuelle

qu'elles peuvent se procurer gratuitement ce document, en français ou en anglais, au local du Comité, 6, rue Adhémar-Fabri, Genève. (Pour toute commande dépassant 10 exemplaires, une somme de 3 centimes l'exemplaire sera perçue.)

« ... La Conférence est toujours vivante. Il dépend de l'opinion publique qu'elle parvienne à son but. » Cette conclusion de l'article que nous mentionnons, nous la recommandons chaleureusement à la méditation de tous ceux qui nous lisent.

### ...A elle seule

Lors de la dernière séance de la Commission générale de la Conférence, le 11 juin, notre Présidente internationale, Mrs. Corbett Ashby, s'est trouvée seule déléguée britannique présente pour participer à la discussion sur la constitution des divers Comités de sécurité, de contrôle, de trafic des armes, etc., prévus par la nouvelle Résolution, et a naturellement été amenée à prendre plusieurs fois la parole.

Ceci à la grande stupéfaction du reporter d'un de nos journaux romands, qui a cru devoir ajouter au communiqué officiel cette mention: « Mrs. Corbett Ashby, qui représente à elle seule l'Empire britannique... »

El bien, quoi? N'est-ce pas constant à cette Conférence qu'un homme représente à lui seul tout un Etat? et qui songerait à s'en étonner? Et une femme comme Mrs. Ashby, qui représente souvent plusieurs millions de femmes dans quarante pays, est bien capable aussi de représenter une fois à elle seule ses concitoyens et citoyennes!...

notamment, donne à la mère le droit de transmettre sa nationalité et ses droits de citoyenne à ses enfants, et d'autre part, rend égales pour les deux sexes les formalités de naturalisation et les délais imposés à un étranger ou à une étrangère ayant épousé un ou une Américaine, pour obtenir sa naturalisation.

En second lieu, les Etats-Unis viennent de ratifier la Convention sur la nationalité adoptée par la Conférence panaméricaine de Montevideo au début de l'année, et par laquelle, on s'en souvient, les Etats contractants s'engagent, quand cette Convention aura été ratifiée par tous les signataires, à supprimer toute difficulté entre les sexes en matière de nationalité dans leur législation, comme dans l'application de cette législation.

Cette ratification par la grande république entraînera certainement celle des autres Etats américains signataires, et hâtera donc la mise en vigueur de cette Convention féministe.



## Les Femmes et la Société des Nations

### Le premier Congrès International du film éducatif.

Le premier Congrès international du film éducatif s'est tenu à Rome, du 19 au 25 avril, dans les salles de l'Institut de Cinématographe éducatif de la S.d.N. Quarante Etats avaient envoyé des délégués officiels, ce qui donne la mesure de l'importance considérable reconnue au film éducatif. Le monde féminin international, qui, lui aussi, s'intéresse vivement à cette question complexe, était brillamment représenté: on vit Mme Dreyfus-Barney (France), chef de la délégation du C.I.F., la comtesse de Robilant, le Dr. Isabella Grassi, déléguée de la Fédération internationale des Femmes universitaires, le Dr. Castellani (Italie), de la Fédération internationale de Femmes d'affaires; on a remarqué aussi Mme Germaine Dulac, la metteuse en scène bien connue de tous les cinéastes français; Mme De croly (Belgique), Miss Whitton (Canada), la Princesse Cantacuzène, vice-présidente du C.I.F., et Mme Anastasiu (Roumanie).

Afin de faciliter le travail qu'il fallait accompagner pendant ces quelques jours, les différents sujets furent répartis entre trois sections: le film et l'enseignement; le film et l'éducation; le film et la vie des peuples.

Ce titre « le film et l'enseignement » suffit à indiquer que les questions discutées dans cette section touchèrent toutes au film scolaire. Les lignes directrices y furent données pour l'emploi de cet auxiliaire si précieux du corps enseignant, tout en tenant compte naturellement de la personnalité du maître dont le libre déploiement doit être respecté, mais qu'il faut concilier avec l'application du film à l'enseignement. Dans le domaine des sciences, tout particulièrement, il ouvre des horizons nouveaux et des possibilités immenses dont on ne se doute même pas. La création d'une « cinothèque » et d'archives du film fut

qui portent résolument leur drapeau. Après cela, quel soldat pourrait faillir?

Le retour à la vie matérielle se fit le plus joliment du monde, en parcourant la riant campagne bernoise jusqu'au Gurten. Lá-haut, pas de discours pour agrémenter le repas, mais une avalanche de télexgrammes: celui de la présidente internationale, Mrs. Corbett Ashby, et d'autres, venus de tous les coins du monde. Cela aussi est réconfortant.

Après avoir dégusté le café noir offert par la municipalité bernoise, chacun s'en fut au gré de ses devoirs ou de ses désirs, mais pourvu du viatique nécessaire pour vingt-cinq années de lutte encore, s'il le faut. Et la vie quotidienne reprit son cours.

\* E. PORRET.

## Aux Chambres fédérales

### Le Code pénal et le délit d'avortement

Le Conseil National a enfin trouvé le temps de s'occuper des divergences entre lui et le Conseil des Etats au sujet de quelques articles du Code pénal fédéral, et notamment de l'article 107 concernant l'avortement, qui a donné de nouveau lieu à une longue discussion. La rédaction de la majorité de la Commission a fini par l'emporter, d'après laquelle l'avortement pratiqué par un médecin n'est pas considéré comme punissable, mais est sujet à sanctions quand il est pratiqué pour des motifs sociaux, juridiques ou eugéniques. Des adoucissements à ces sanctions peuvent être admises dans des cas de détresse spéciale. L'avis médical d'avortement doit être donné par deux médecins, sans que le deuxième soit forcément un médecin officiel. Dans des cas urgents un médecin suffit, mais à certaines conditions.

Et de nouveau nous avons ressenti comme femmes l'anomalie qui existe à ne pouvoir dire un seul mot sur un problème capital de la vie féminine, et sur lequel des hommes ont seuls et exclusivement le droit de discuter et de voter un texte de loi, qui nous regarde cependant plus directement qu'eux!

(Schweizer Frauenblatt)

## La nationalité de la femme mariée

Deux faits nouveaux viennent de se produire dans ce domaine aux Etats-Unis. Premièrement ce pays a adopté par voie unanime de la Chambre des Représentants et du Sénat un projet de loi que M. Roosevelt a signé, il y a deux semaines, le rendant ainsi exécutoire. Cette nouvelle loi (car une fois la signature du Président intervenue, il n'est plus question de *projet*) corrige sur différents points la loi précédente sur la nationalité de la femme, connue sous le nom de *Cable Act*, et qui, en laissant aux Américaines qui épousent des étrangers leur propre nationalité, empêche d'autre part des étrangères épousant des Américains de devenir des citoyennes des Etats-Unis, créant ainsi dans certains cas une nouvelle catégorie d'apatriades! La nouvelle loi,

connaitre les faits, mais ne se donnent pas la peine de chercher à en tirer les conséquences logiques et nécessaires. Et cependant, un système politique qui n'est pas fondé sur l'équité ne saurait être vraiment bon; Charles Secretan l'a dit, il y a longtemps déjà: « Là où la voix de la femme ne peut se faire entendre, il n'y a pas de justice. »

On déplore le matérialisme du temps présent et, de plusieurs côtés, on préconise volontiers, comme remède à l'état de choses actuel, un retour à des idées morales, élevées ou religieuses, mais il y a loin de la théorie à la pratique! Et je demande si la réalisation d'une justice élémentaire à l'égard de la moitié de notre population ne serait pas un des éléments primordiaux de cette belle idéologie? Pourquoi ne pas commencer par là? Ce serait certainement contribuer à faire sortir quelque peu l'homme de son égoïsme atavique et séculaire, et certes, il n'y perdrait rien au point de vue moral et même pratique. On sait, en effet, que dans tous les pays où les femmes obtiennent l'égalité des droits civils et politiques, elles ont surtout réalisé des progrès dans le domaine social et moral, contribué pour une bonne part à nombre d'améliorations que les hommes seuls n'avaient pas su obtenir jusqu'alors.

La toilette et les mœurs, il y a cinquante ans. L'Echo de la Broie reproduit cette lettre, publiée dans ce journal le 14 juillet 1884, d'une abonnée qui avait riposté du tac au tac à une sortie d'un conseiller d'Etat bernois contre le luxe d'arômes des toilettes féminines:

« Si les jeunes filles dépensent toujours plus pour leur toilette, c'est moins par vanité que dans

le but d'attirer les regards des jeunes gens en âge de prendre femme.

On sait que les occasions de se marier pour les jeunes personnes deviennent de plus en plus rares et plus difficiles à saisir. Beaucoup de jeunes gens n'ont aucune fortune, aucune ressource de n'importe quelle nature; quelques autres sont à la tête d'un certain patrimoine ou gagnent suffisamment pour nourrir une famille, mais le cadet est le moins de la théorie est de se courber sous le joug de l'éphémère; ils préfèrent la vie douce, facile du célibat à celle un peu plus tourmentée du mariage. Aussi le nombre des mariages a-t-il diminué sensiblement depuis une vingtaine d'années; la statistique le prouve.

Dans ces conditions, faut-il s'étonner que les personnes du sexe mettent toujours plus de raffinement dans l'art de leur toilette? Elles cherchent tout honnêtement à faire vibrer la seule corde sensible de ces jeunes viseurs que l'égoïsme aveugle au point de leur faire oublier leurs devoirs les plus sacrés envers la société. Ne réussissent point à toucher leurs coeurs, elles s'attaquent à leur vanité et, chose assez triste à constater, ce dernier moyen est de beaucoup le plus efficace.

Le temps n'est plus où l'on savait toujours découvrir le mérite de la violette, eût-elle fleuri au plus profond de sa cachette. Les jeunes d'aujourd'hui, qui ne portent qu'une simple robe d'indienne et un modeste bonnet, ne reçoivent que des regards dédaigneux, souvent méprisants. Pour plaisir, il faut absolument se mettre à la mode. Est-il juste alors d'imposer la toilette des dames comme objet de luxe? »

reconnue nécessaire. On envisagea l'emploi du film éducatif au service de l'orientation professionnelle, dans la protection contre les accidents, et enfin, dans la lutte contre l'émigration.

« Le film de l'éducation » peut être employé à toutes fins éducatives... L'éducation n'est-elle pas l'alpha et l'oméga de toute la vie? L'éducation par le film touche à l'hygiène, à la protection de la mère et de l'enfant, à la protection contre diverses catastrophes, à la protection des animaux (lutte contre la vivisection), à la lutte en faveur de l'assistance sociale et de l'épargne, à une saine et intelligente économie domestique; et, en résumé, à l'éducation populaire dans le meilleur et le plus large sens du terme.

C'est à toutes ces fins que le film éducatif peut et doit servir à l'avenir.

Que l'on n'entende pas par le film éducatif, quelque chose d'ennuyeux ou de schématique, mais bien des bandes dans lesquelles le cadre artistique sera respecté. Les films eux-mêmes, qu'ils aient un caractère philosophique ou religieux doivent être d'une objectivité absolue et scrupuleuse. Deux participants catholiques ont insisté pour que le film religieux, tout spécialement, respectât les principes, les cérémonies, les symboles de chaque confession en particulier, et ne les représentât qu'avec la plus rigoureuse exactitude. Le film d'actualités peut avoir une grande importance au point de vue de l'éducation populaire et de l'entente mutuelle. Germaine Dulac l'appelle « le grand éducateur moderne et social ».

La section: « Film et vie des peuples » s'est également occupée de l'entente entre les peuples: elle a décidé d'encourager le film objectif et indépendant et de rejeter le film tendancieux.

Un chapitre assez humiliant pour nous est celui de l'envoi aux indigènes de films qui, non seulement leur donnent une idée absolument fausse de la vie des peuples occidentaux, mais qui, surtout, détruisent le prestige de la femme blanche, ainsi que le fit remarquer Mme Dreyfus-Barney, qui connaît bien les pays de l'Orient et qui fit partie de ses expériences personnelles dans ce domaine. Quelques missionnaires compléteront son exposé en souhaitant que la vraie vie des peuples civilisés soit représentée telle qu'elle est, sans tendances provocatrices ni suggestions particulières.

Les commissions de censure des films devront, à l'avenir, comprendre des femmes qualifiées pour cette tâche délicate; pour la jeunesse, une limite d'âge sera fixée pour l'admission au cinéma, sans que l'on songe à éloigner la jeunesse et les familles de spectacles sains moralement et intellectuellement. Des mesures de protection sont envisagées aussi afin de supprimer les dangers d'incendie, par l'utilisation de bandes inflammables.

Le Congrès tout entier eut un caractère pratique, ainsi que le fit remarquer le docteur Luciano Feo, directeur de l'Institut, dans son discours de clôture. Le film éducatif deviendra probablement bientôt — lorsque la Convention internationale autorisant le libre échange des films éducatifs sera entrée en vigueur — non seulement un facteur d'instruction, mais un moyen d'éducation de tout premier rang.

Aenne Löwenthal

(librement traduit en français par L.-H. P.)

## Travail féminin

(Suite et fin) 1

### Les femmes dans le service domestique.

On évalue la proportion d'étrangères employées dans le service des maisons à 28%; ces jeunes femmes sont le plus souvent des Allemandes ou des Autrichiennes. En 1930, 17.000 de ces « Autrichiennes » ont obtenu des permis de séjour plus ou moins prolongés; ce personnel immigré est, en général, qualifié et apprécié de nos maîtresses de maison.

En Suisse allemande comme dans les cantons romands, un gros effort est fait pour attirer les jeunes filles vers ce métier, qui, à vrai dire, n'en est pas encore un, puisqu'il n'en offre ni les garanties matérielles, ni la préparation. Une juste compréhension de cette fausse situation améliorera bientôt, espérons-le, cette branche du travail féminin.

### La police féminine.

La Suisse a des assistantes de police dans 4 villes: à Genève (1914), Berne (1928), Lausanne (1929), et Bâle (1931).

A Genève, la première assistante était payée par les Sociétés féminines locales intéressées à son travail; quand celui-ci devint officiel et que le traitement fut assumé par le gouvernement, ces Sociétés payèrent alors celui de l'aide-pièce. En 1930, le service fut réorganisé sous le titre de « Service social féminin », et les agents devinrent officiellement fonctionnaires du Département de justice et police, nommés par le gouvernement et assermentés. Elles sont au nombre de 3, plus une aide-secrétaire.

Berne eut la première assistante de police suisse officiellement reconnue. Elle a le droit d'arrestation, les mêmes chances d'avancement que ses collègues masculins, et porte le titre d'« Assistant sociale de la direction de police ».

Les conditions sont les mêmes pour celle de Bâle.

A Lausanne, l'assistante a un champ d'action plus restreint que celui de ses collègues à l'É.

<sup>1</sup> Voir l'avant-dernier numéro du *Mouvement*.

étranger, ce poste étant d'institution plus récente. Cette activité est essentiellement sociale; ainsi comprise, elle donne aux assistantes de police toute leur raison d'être, qui est d'assurer les tâches que ne peut remplir un homme.

### Dans les services postaux.

En Suisse, de 1869 à 1894, les femmes étaient acceptées à l'apprentissage postal; durant ce quart de siècle, on en vit couramment assurer le service aux guichets, même dans les villes.

C'est par la suite que, sous prétexte qu'elles ne pouvaient effectuer le service de nuit et celles des ambulants, qu'on les empêcha de postuler à cet apprentissage. Actuellement, l'administration des postes marque de nouveau une tendance à engager davantage de femmes, lesquelles, après une courte période de préparation, sont affectées, dans les services postaux de quelque importance, à certains emplois aux guichets qui ne nécessitent pas un apprentissage complet. En 1930, ont été reçues 90 auxiliaires de cette catégorie, et le nombre des apprentis postaux a diminué d'autant. Il ne faut pas confondre ces auxiliaires avec celles des bureaux postaux de 3<sup>e</sup> classe, qui ont été employées de tout temps, à titre privé, par les buralistes postaux, et ne comptent donc pas comme fonctionnaires de l'Etat.

Jusqu'à quel point les femmes concurrenceront-elles les hommes?

Voici une question brûlante et, faut-il le dire, trop souvent résolue au détriment du sexe faible. Un fait demeure: c'est qu'il y a concurrence entre hommes et femmes là où il y a inégalité de préparation professionnelle, et partant, de salaires. Donnons à la femme l'apprentissage nécessaire, payons-la en suffisance, selon ses services, et il n'y aura plus que concurrence entre individus de même valeur, concurrence nécessaire au progrès du travail professionnel. Cette règle garde tout son sens, même en temps de marasme économique. Un autre fait est indiscutable: notre pays a encore une trop forte proportion de main-d'œuvre étrangère pour les possibilités de son marché du travail. Favoriser le travail féminin serait, du même coup, équilibrer l'offre et la demande nationales.

Il est bien simpliste de voir le seul moyen d'enrayer le chômage dans la suppression des engagements d'employées dans l'industrie et dans certains métiers. Il faut se rappeler que, avant la guerre, la main-d'œuvre féminine était indispensable aux besoins du pays, et qu'on ne peut lui fermer ses débouchés en un moment de crise. Il faut également songer aux multiples budgets familiaux pour lesquels l'appoint du gain de la femme est une nécessité; le supprimer serait enlever le pain à des centaines d'enfants.

Selon un journal allemand, le nombre total des femmes célibataires du monde entier serait de 380 millions. Et les dernières statistiques fédérales accusent un excédent de femmes vivant seules qui forme le 20% de notre population féminine. Se représente-t-on ce que coûterait l'entretien de ces femmes, si elles ne cherchaient pas un gagne-pain dans leur travail?

### Assemblée annuelle des „Frauenzentralen“ de Suisse

(Bienne, 9 juin 1934.)

Les présidents des *Frauenzentralen* se réjouissent chaque année de cette rencontre amicale et de cette journée de travail en commun. Ce fut au Grand Hôtel de Macolin sur Bienne, en face d'une vue splendide, qu'eurent lieu les séances du 9 juin dernier. La nature s'était mise en fête et les membres des Sociétés de Bienne avaient organisé une réception charmante.

Ce fut dans une atmosphère de cordialité que furent écoutes les divers rapports des *Frauenzentralen*. A noter parmi les activités créées au cours de 1933-1934: à Saint-Gall: un home pour jeunes filles qui ont besoin d'être entourées, et la récolte des légumes au marché, qui furent distribués pendant l'hiver à 70 familles de chômeurs; à Appenzell: la *Frauenzentrale* s'est occupée d'un foyer pour les ouvriers qui construisent un chemin de fer; elle a aussi présidé à une collecte de vêtements destinés aux pensionnaires des asiles, ainsi qu'à la création d'un vestaire pour indigents. Des démarches ont été faites pour obtenir le vote des femmes en matière religieuse.

A Lausanne, le grand événement de l'année a été la transformation de l'Union des Femmes en *Centrale des Sociétés Féminines*, sur le modèle de celles de la Suisse allemande. Cette Centrale n'est encore que communale, mais espère devenir cantonale par la suite. A Berne, les femmes ont lutté pour empêcher que les femmes mariées soient exclues des postes officiels; à Bâle, l'activité s'est attachée au renouvellement des crèches et à leur adaptation à l'hygiène moderne.

Tous les cantons déplorent de ne pouvoir recruter plus de membres parmi la jeunesse, et cela pour des causes multiples. L'après-midi a été consacré à la lutte contre le chômage et à l'étude des divers moyens employés à cet effet dans les *Centrales*. Partout, dans la Suisse romande comme dans la Suisse allemande, il est reconnu que la seule profession qui ne soit pas emblématique, où l'on demande encore des employées, est celle du travail ménager. La jeunesse, avide de liberté, a de la peine à s'adapter à ce service et la préparation qu'elle a reçue jusqu'à aujourd'hui est en général bien insuffisante. Dans presque tous les cantons, les *Frauenzentralen* se sont mises à l'œuvre pour créer des cours ménagers destinés à relever le métier de domestique, et à en faire une profession aussi intéressante, et même plus, que bien d'autres. La difficulté est de recruter des élèves. A côté des cours destinés aux jeunes filles, il en a été organisé dans plusieurs endroits pour des chômeuses plus âgées.

Dans le canton d'Appenzell, des Ouvroirs font travailler les femmes à domicile: 11.000 paires de pantalons de garçons ont été confectionnées et vendus, ce qui a permis à la *Centrale* de rendre à la commune la subvention qu'elle lui avait accordée.

## Demain samedi

# il sera vendu

**500** pantalons jersey soie artificielle, rose, blanc, jade, la paire, net **0.95**

**300** chemises de jour, Empire, broderie lorraine, la pièce, net **0.95**

**500** paires de bas, soie artificielle, mailles fines et fil et soie, 2<sup>e</sup> choix, net **0.95**

**A. GRAS & Cie**  
COUTANCE

Genève a procuré du travail à 126 femmes, et son Ouvroir confectionne le vêtement le plus simple, et le trousseau le plus élégant.

Certes, les *Frauenzentralen* n'ont pas pu donner une solution au terrible problème du chômage, mais leurs efforts sont tournés de ce côté, et chaque canton fait tout ce qu'il peut pour venir en aide, par le travail, aux nombreuses femmes qui vivent dans l'angoisse de ce que leur apportera le lendemain.

M. Cr.

## Seehof, Hilterfingen

Hôtel de famille et restaurant sans alcool

Situation superbe au bord du lac de Thoune. Belles chambres, en partie avec eau courante. Pension (pourboires inclus) de fr. 8.50 à 12.— Téléphone 92.26 P. 2027 Y

## Pour la Terrasse, le Balcon et le Jardin

RIEN N'EST PLUS PRATIQUE, PLUS CONFORTABLE ET REPOSANT QU'UN BON FAUTEUIL EN ROTIN OU UNE CHAISE LONGUE

ACHETEZ-LES chez le FABRICANT-SPECIALISTE  
**H. Märki** 1. du Conseil-Général, 16

Où vous trouverez un grand choix de modèles depuis 14 fr. ... Réparations ... Tél. 43.056

### Inauguration du Bon-Secours (Genève).

En prenant possession de ses nouveaux locaux, le Bon-Secours a tenu à exprimer sa reconnaissance envers ses souscripteurs et ses amis. Une nombreuse assistance composée de médecins, d'anciennes élèves, de représentants des diverses œuvres genevoises, était venue pour inaugurer la « Maison du Bon-Secours ».

Après quelques paroles de bienvenue de la distinguée directrice, Mme Menzi, et une allocution du pasteur d'Espine, Mme de Beaumont retrouva l'historique de cette Ecole d'infirmières, et parla avec émotion de sa fondatrice, la doctoresse Champdaniel. Puis ce fut Mme Michaud-Elskes qui fit connaître au public l'activité des infirmières actuelles. Pour terminer, les docteurs Juliard et Olivier vinrent apporter leur témoignage de médecins qui voient les « petites Bon-Secours » au travail.

En visitant l'établissement, chacun put apprécier le bon goût et la compétence de M. Ferdinand Martin, ensembler, qui s'est chargé de l'aménagement de l'Ecole. La pouponnière fit aussi l'admiration du public.

Bl. R.

### Aidez-nous à faire connaître notre journal et à lui trouver des abonnés.

## Entreprise Générale d'Électricité

ET DES TÉLÉPHONES CENTRAUX

**LOUIS MORANDO**

CONCESSIONNAIRE

14, rue Micheli-du-Crest, GENÈVE

Téléphone 41.649 Cpte Chèques post. I. 846

6755 X

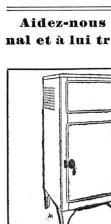
## PENSION

Mmes ROSSIER & HEMMERLING

VILLA CRÉT D'EL

MD 538 L BOULEVARD PADEREWSKI : VEVEY

Belle situation tranquille - Chambres (éventuellement non meublées) avec eau courante chaude et froide et pension complète de 5 à 6 fr. 50 par jour. Accueil familial à personnes isolées. Téléph. 938



LONGEMALLE, 12

UN RÉEL PROGRÈS LES

**FRIMAX**  
CAVALIER

ROTATIFS